



Znak sprawy: AT.272.23.2012

Katowice, 07.09.2012r.

Wszyscy Wykonawcy

dot.: postępowania przetargowego na dostawę 14 szt. automatycznych analizatorów stężeń zanieczyszczeń powietrza dla WIOŚ Katowice

W przedmiotowym postępowaniu do Zamawiającego wpłynęło pytanie następującej treści:

Czy dopuszczacie Państwo przyrządy posiadające certyfikat (TUEV) w języku niemieckim z wnioskami przetłumaczonymi na język polski?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza przyrządy posiadające certyfikat (TUEV) w języku niemieckim z wnioskami przetłumaczonymi na język polski.

W związku z przedmiotowym zapytaniem, na podstawie art. 38 ust 4 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. nr 113, poz. 759 z późn. zm.) Zamawiający dokonuje następującej zmiany Specyfikacji istotnych warunków zamówienia: W załączniku nr 1 do SIWZ w Tabeli nr 3 Wymagania szczegółowe – Zadanie A pkt. 2, Zadanie B pkt. 2, Zadanie C pkt. 3 dot. certyfikatu otrzymują następujące brzmienie:

Zadanie A pkt. 2

2.	Certyfikat	Raport z badań zgodności z normą PN-EN 14212:2005 wykonanych przez jednostkę autoryzowaną (posiadającą akredytację dotyczącą wykonania tego zadania zgodnie z EN ISO/IEC 17025). Do oferty należy załączyć całość raportu w języku polskim lub obcym w formie pliku pdf lub doc oraz część zawierającą wnioski w formie drukowanej: - w języku polskim (gdy całość raportu dostarczono w formie pliku w języku polskim) lub w języku obcym i przetłumaczone na język polski.
----	------------	--

Zadanie B pkt. 2

2. Certyfikat	<p>Raport z badań zgodności z normą PN-EN 14626:2005 wykonanych przez jednostkę autoryzowaną (posiadającą akredytację dotyczącą wykonania tego zadania zgodnie z EN ISO/IEC 17025). Do oferty należy załączyć całość raportu w języku polskim lub obcym w formie pliku pdf lub doc oraz część zawierającą wnioski w formie drukowanej: - w języku polskim (gdy całość raportu dostarczono w formie pliku w języku polskim) lub w języku obcym i przetłumaczone na język polski.</p>	
---------------	---	--

Zadanie C pkt. 3

3. Certyfikat	<p>Zatwierdzenie typu przeprowadzone zgodnie z normą EN 14662-3:2005 pkt. 8, 9 i 10. Badania wykonane przez jednostkę autoryzowaną (wg pkt 3.8 normy) posiadającą akredytację do wykonania tego zadania zgodnie z EN ISO/IEC 17025. Do oferty należy załączyć całość sprawozdania z zatwierdzenia typu w formie pliku pdf lub doc (w języku polskim lub obcym) oraz część zawierającą wnioski w formie drukowanej: - w języku polskim (gdy całość raportu dostarczono w formie pliku w języku polskim) lub w języku obcym i przetłumaczone na język polski.</p>	
---------------	---	--

Pozostałe zapisy SIWZ, w tym terminy składania i otwarcia ofert, pozostają bez zmian.

Śląski Wojewódzki Inspektor
Ochrony Środowiska w Katowicach
mgr Anna Wrześniak